



Lega Navale Italiana – Sezione di Siracusa
Royal Malta Yacht Club



malta sailing federation

61^a Regata Velica Internazionale
International Sailing Regatta

Siracusa - Malta

Istruzioni di Regata - Sailing Instructions



CITTA' di SIRACUSA



REGIONE SICILIANA



Ta Xbiex
Local
Council



dal 1929



YACHTING MALTA



PROGRAMMA

Venerdì	03.9.2021	ore 19.30	Briefing
Sabato	04.9.2021	ore 10.00	Partenza
Domenica	05.9.2021	ore 20.00	Premiazione

Il Comitato Organizzatore si riserva la facoltà di modificare il presente programma dandone immediata comunicazione all'albo del Circolo Organizzatore

REGOLAMENTI

Saranno utilizzati nell'ordine:

- I comunicati affissi all'albo dei comunicati e trasmessi sul canale 72 VHF
- Le presenti istruzioni di regata
- Il Bando di Regata
- Il regolamento di Regata WS 2021-2024
Quando non diversamente indicato dalla Istruzioni di Regata, le regole della parte 2 del regolamento di Regata WS non saranno valide tra il tramonto e l'alba e saranno sostituite dal regolamento internazionale per la prevenzione degli abbordi in mare (NIPAM)
- Normativa FIV 2021 per la vela d'altura;
- Regolamento di stazza ORC include le ORC Regulation;
- Regolamento di stazza IRC;
- Offshore Special Regulation (OSR-equipaggiamento minimo e sistemazioni standard) per le regate di III categoria con obbligo di zattera autogonfiabile e VHF;

Le lingue ufficiali sono l'italiano e l'inglese. In caso di contrasto tra i regolamenti, la lingua inglese prevale.

Le istruzioni di regata possono modificare il regolamento di regata nei limiti previsti dalla regola 86 del Regolamento WS.

Come previsto dalla regola 11.2 del regolamento IRC una barca potrà portare uno spinnaker in più rispetto al numero previsto dal certificato IRC. Nella divisione ORC Regata Crociera non vi sono limiti al numero di vele di prua e spinnaker. Tuttavia le barche che siano state ammesse ad entrambe le categorie devono limitare le vele a quelle consentite nella categoria IRC.

Alle imbarcazioni può essere richiesto di esporre sullo scafo pubblicità ufficiale dell'evento distribuita dal Comitato Organizzatore.

E' prevista la penalizzazione alternativa di 720° per i casi previsti dal regolamento WS.

AVVISI AI CONCORRENTI

Le comunicazioni del Comitato di Regata ed eventuali altri avvisi ufficiali ai concorrenti saranno esposti al quadro ufficiale delle comunicazioni situato nei locali della Lega Navale Italiana o nella sala destinata al briefing entro e non oltre due ore prima dell'orario di partenza.

PROGRAM

Friday	03.7.2021 at 19.30	Briefing
Saturday	04.7.2021 at 10.00	Start
Sunday	05.7.2021 at 20.00	Awards

The Organizing Committee reserves the right to modify this program by immediately posting a Notice to Competitors on the Official Notice Board of the Organizing Club

REGULATION

In Order of importance: -

- The Notices posted on the Official Notice Board and broadcast on channel 72 VHF
- These sailing instructions
- The Notice of Race
- The WS Racing Rules of Sailing 2021-2024
Unless otherwise indicated by the Sailing Instructions, the rules of Part 2 of the WS RRS 2021-2024 will, between sunset and sunrise, be replaced by the International Regulation for preventing of Collisions at Sea (IRPCAS)
- FIV 2021 regulations for deep-air sailing;
- ORC Regulations;
- IRC Regulations;
- Offshore Special Regulation (OSR-minimum equipment and standard accommodations) for category III regattas with self-inflating raft and VHF;

The official languages are Italian and English. In the event of a conflict between the regulations, the English language prevails. The sailing instructions may modify the RRS within the limits set by Rule 86 of the WS Regulations.

As required by rule 11.2 of the IRC Regulation, a boat may carry one more spinnaker than the number required by the IRC certificate. In the ORC Cruise Regatta division there are no limits to the number of bow sails and spinnakers. However, boats that have been admitted to both categories must limit the sails to those allowed in the IRC category.

Boats may be required to display on the hull official advertisement of the event distributed by the Organizing Committee.

There is an alternative penalty of 720° for the cases provided for by the WS regulation.

NOTICES TO COMPETITORS

The communications of the Regatta Committee and any other official notices to the competitors will be posted on the official notice board located in the premises of the Lega Navale or in

E' responsabilità di ciascuna imbarcazione prendere visione e nota delle Comunicazioni esposte al quadro ufficiale

PARTENZA

L'area di partenza della regata sarà posizionata nella rada di Siracusa.



La linea di partenza sarà costituita da una bandiera arancione sul battello del comitato di regata posto all'estremità di dritta ed una bandiera arancione posta su una imbarcazione controstarter all'estremità di sinistra.

A poppa dell'imbarcazione comitato sarà posizionata una boa di colore arancione. Lo spazio d'acqua tra la barca Comitato e la suddetta boa non è navigabile.

Sarà effettuata una unica partenza per tutte le imbarcazioni iscritte. La partenza della regata verrà data secondo quanto previsto dalla regola 26 del Regolamento di Regata con i seguenti segnali esposti sull'albero della barca comitato:

9.55	Alza	Guidone L.N.I.	Avviso
9.56	Alza	Lettera "I"	Preparatorio
9.59	Ammaina	Lettera "I"	Regola 30.1
10.00	Ammaina	Guidone L.N.I.	Partenza

Qualora vi sia ritardo nella partenza alle ore 9.55 verrà issata l'intelligenza del C.I. che verrà ammainata un minuto prima dell'esposizione del segnale di avviso.

I tempi saranno presi sui segnali visivi; non si terrà conto di mancanza di segnale acustico. I segnali di partenza e le eventuali indicazioni visive relative al percorso saranno ripetuti sul canale VHF 72. In caso di partenza anticipata di una o più imbarcazioni verrà esposta la lettera "X" del codice internazionale appoggiata da un segnale acustico.

Oltre all'esposizione della lettera "X" del C.I. verranno ripetute le parole "Bandiera X-ray" sul canale 72 VHF. Potranno essere comunicati sul canale 72 VHF gli identificativi delle imbarcazioni partite in anticipo. La lettera "X" del C.I. verrà ammainata

the briefing room no later than two hours before departure time.

It is the responsibility of each entrant to take note of these notices.

DEPARTURE

The starting area of the regatta will be located in the waters off Syracuse.

Rada di Siracusa

Starting area

Area di partenza

The starting line will consist of an orange flag on the boat of the race committee placed at the starboard end and an orange flag placed on a counterstarter boat at the port end.

An orange buoy will be positioned at the stern of the committee boat. The water space between the Committee boat and the mentioned buoy is not navigable.

A single departure will be made for all registered boats.

The start of the regatta will be given according to the provisions of rule 26 of RRS with the following signs displayed on the mast of the committee boat:

9.55	Raise	Guidone L.N.I.	1 ST Warning
9.56	Raise	Letter "I"	Preparatory
9.59	Remove	Letter "I"	Rule 30.1
10.00	Remove	Guidone L.N.I.	Start

If there is any delay International Code flag AP. will be hoisted and will be lowered one minute before raising the 1st warning signal.

The times will be taken on the visual signals; lack of any sound signal will not be taken into account. The starting signals and any visual indications relating to the route will be repeated on the VHF channel. In the case of one or more boats, sighted OCS, the letter Code flag "X" will be displayed with one sound and repeated over VHF 72. In addition to the display of the Flag "X" the words "X-ray Flag" will be repeated on channel 72 VHF. The identity of the boats seen OCS may be communicated on channel 72 VHF. The Flag "X" will be lowered when all boats

quando tutte le imbarcazioni partite in anticipo avranno riattraversato regolarmente la linea di partenza o comunque 4 minuti dopo il segnale di partenza.

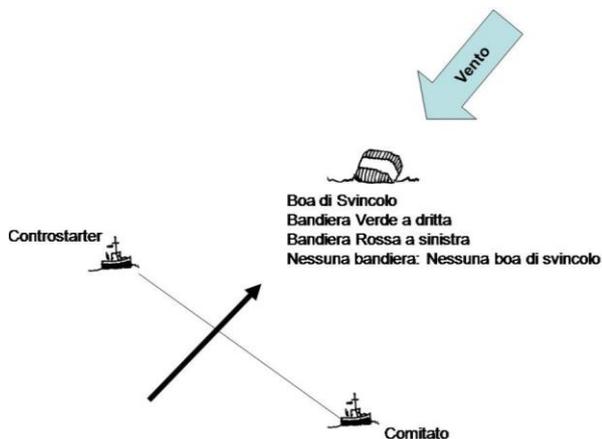
Le imbarcazioni che abbiano superato la linea di partenza prima del segnale di partenza e che non abbiano successivamente ripartito rientrando dagli estremi saranno penalizzate del 20% sul tempo.

In caso di ripetizione della partenza verrà esposto il "Primo Ripetitore" del codice internazionale appoggiata da due segnali acustici.

Una barca non deve partire più tardi di 10 minuti dopo il suo segnale di partenza.

PERCORSO

In funzione delle condizioni meteorologiche potrà essere posizionata una boa di svincolo.



Se la barca comitato esporrà la bandiera rossa detta boa dovrà essere lasciata a sinistra.

Se la barca comitato esporrà la bandiera verde la boa di svincolo dovrà essere lasciata a dritta.

Qualora non esponga nessuna delle due bandiere non è prevista la presenza di una boa di svincolo.

Per la sicurezza dei bagnanti a prescindere dalla esatta posizione della linea di partenza e delle eventuali boe di svincolo la navigazione tra lo scoglio dei cani e la costa di levante dell'isola di Ortigia è interdetta durante la regata.



OCS have regularly re-crossed the starting line or in any case 4 minutes after the Start signal.

Boats that have been seen as OCS at the start line before the starting signal and that have not subsequently returned rounding the extremities will be penalized by 20% on time elapsed.

In case of a General Recall after the Start, the IC Flag "First Substitute" will be displayed, supported by two sounds. This will be removed, with one sound, one minute before the warning signal of a new sequence is displayed.

A boat must not leave later than 10 minutes after its departure signal.

ROUTE

Depending on the weather conditions, a windward buoy may be placed

Rada di Siracusa

Starting line

Linea di partenza

If the committee boat displays a red flag the windward buoy will have to be left to port.

If the committee boat will display the green flag the windward buoy must be left to starboard.

If neither flag is exhibited, there is no windward buoy.

For the safety of bathers regardless of the exact position of the starting line and any junction buoys, navigation between the scoglio dei cani and the eastern coast of the island of Ortigia is forbidden to navigation during the regatta

Scoglio dei Cani.

In rosso il passaggio proibito

Prohibited passage in red

Le tre boe dell'area marina del Plemmirio (Zona A) poste in prossimità del Capo Murro di Porco sono boe di percorso e dovranno essere lasciate a dritta.
In nessun caso è consentito navigare all'interno dell'area A (area evidenziata in rosso)

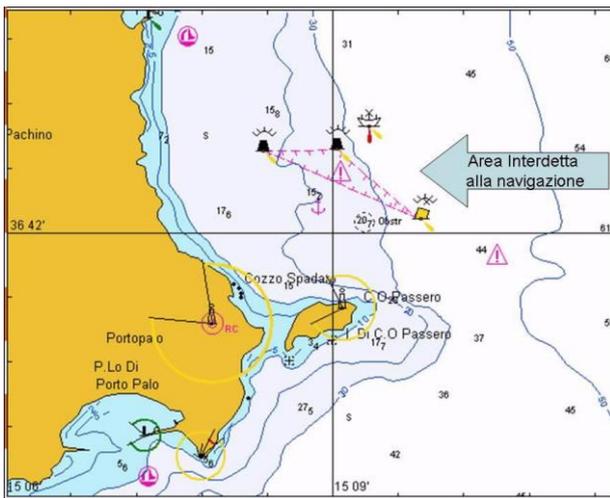
The three buoys of the marine area of Plemmirio (Zone A) located near the Capo Murro di Porco are marks of the course and must be left to starboard.
In no case is it allowed to navigate within area A (area highlighted in red)



Capo Murro di Porco.
Marine Reserve.
Area marina protetta

L'area destinata alla ittcultura posta a SE di Marzamemi e delimitata da boe non può essere attraversata dalle imbarcazioni in regata per cui l'intero impianto dovrà essere lasciata indifferentemente a dritta o a sinistra.

The area intended for fish farming located SE of Marzamemi and bordered by buoys cannot be crossed by boats in the regatta so the entire plant must be left indifferently to starboard or to the left.



Marzamemi
Marzamemi Fish Cages
Ittcultura

Il rimanente percorso è libero sino all'isola di Gozzo che dovrà essere lasciata a sinistra.
L'isola di Comino dovrà essere lasciata a sinistra. L'isola di Malta dovrà essere lasciata a destra.

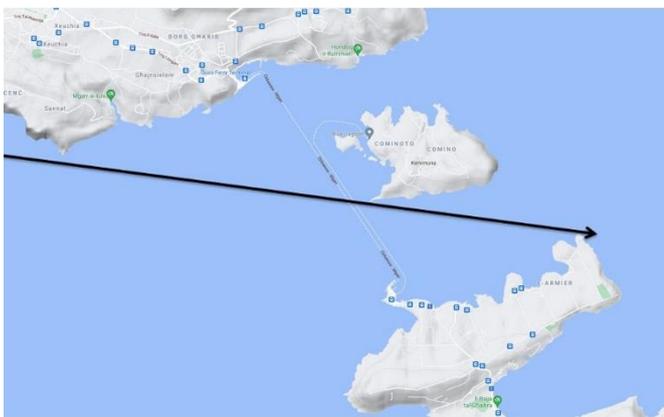
The remaining route is free up to the island of Gozzo which must be left to Port.
The island of Comino will be left to port and the island of Malta will have to be left to Starboard



Gozo - Comino - Malta
Route in red.
Rotta in rosso

Nel rispetto della regola 18b(ii) del Regolamento Internazionale per Prevenire gli Abbordi in Mare il traghetto in servizio continuativo tra Mgarr e Cirkewwa la cui rotta attraversa il percorso di regata in prossimità dell'Isola di Comino ha diritto di rotta.

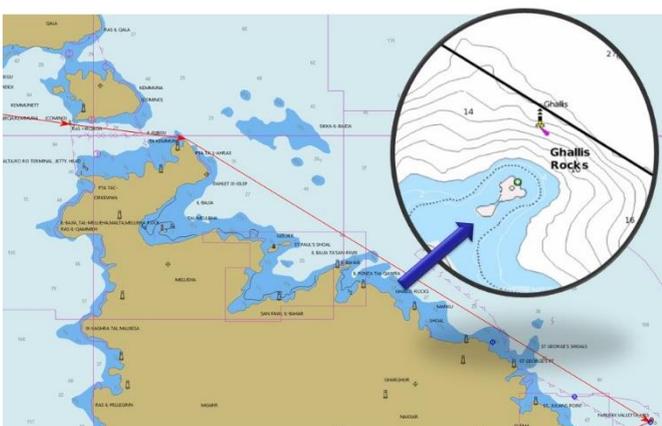
In compliance with rule 18b (ii) of the International Regulations to Preventing Collisions at Sea, the ferry in continuous service between Mgarr and Cirkewwa whose route crosses the racing route near the Island of Comino has the right of way.



Malta - Gozo
Ferry Route
Rotta dei traghetti

La Boa Cardinale Ghallis posta sulle coordinate 35°57.421'N 14°26.803'E in prossimità di Ghallis Rock deve essere lasciata destra.

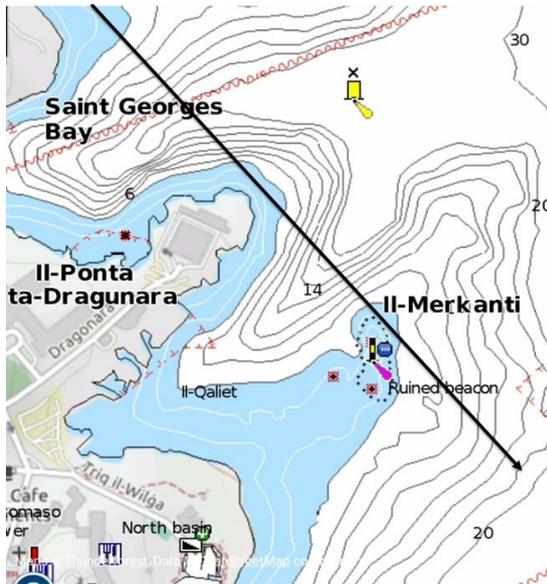
The North Cardinal Buoy at Ghallis Rocks, coordinates 35°57.421'N 14°26.803'E must be left to Starboard



Costa Nord di Malta
Ghallis Rocks North Cardinal Buoy

La boa cardinale posta sulla secca Mercanti in prossimità di Punta Dragonara ad indicazione di un basso fondale su coordinate 35°55.478'N 14°29.861'E deve essere lasciata a destra.

The cardinal buoy located at il Mercanti reef, near Dragonara point indicating shallow water on coordinates 35°55.478'N 14°29.861'E must be left to Starboard.



Mercanti Reef Punta Dragonara Mercanti Reef Buoy

La boa posta a circa 1 miglio dalla costa denominata Valletta Harbour Fairway su coordinate 35°54.763'N 14°32.517'E deve essere lasciata a dritta

The buoy located about 1 mile from the finish line called Valletta Harbour Fairway on coordinates 35°54.763'N 14°32.517'E must be left to starboard.



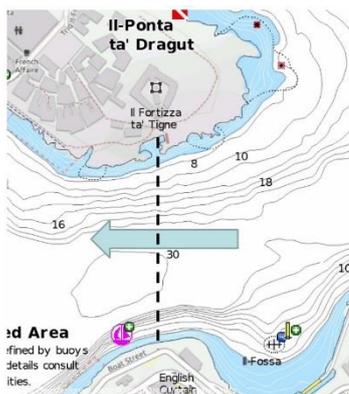
Valletta Harbour Valletta Harbour Fairway Buoy

ARRIVO

La linea di arrivo a Malta sarà posizionata tra Punta ta' Dragut e Valletta.

FINISH

The finish line in Malta will be located between Punta ta' Dragut and Valletta.



Finish Line - Linea di arrivo North - South Finish line chart



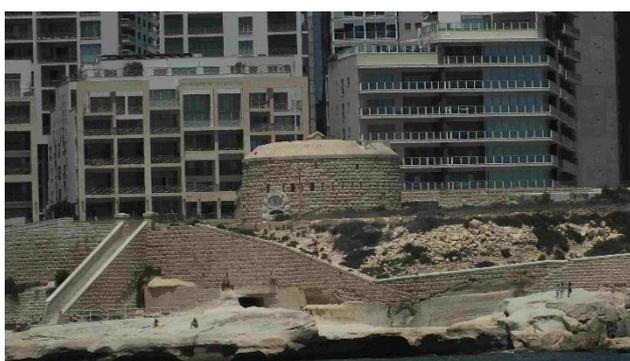
Finish Line - Linea di arrivo

Arial view of Finish line.

Vista aerea della linea di arrivo

I punti di riferimento a terra che definiscono la linea di arrivo sono la torre sulla Fortezza di Tigne a dritta $35^{\circ} 54.390'N$ $14^{\circ}30.796'E$ e l'angolo del bastione della Valletta ad esso contrapposto in direzione Sud $35^{\circ}54.14'N$ $14^{\circ}30.800'E$.

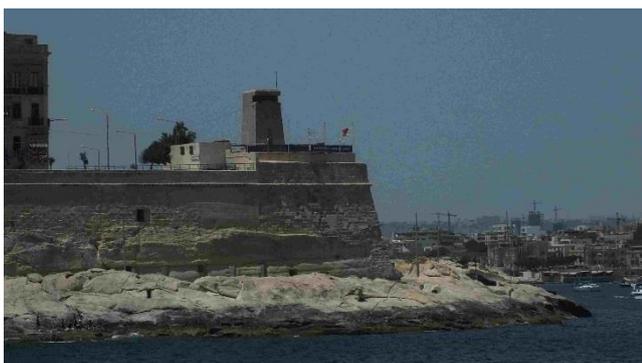
The landmarks on the ground that define the finish line are the tower on the Fortress of Tigne $35^{\circ} 54.390'N$ $14^{\circ}30.796'E$, to starboard and the corner of the bastion of Valletta $35^{\circ}54.14'N$ $14^{\circ}30.800'E$, opposed to it in a southerly direction.



Finish Line - Linea di arrivo

Riferimento Nord

North landmark



Finish Line - Linea di arrivo

Riferimento Sud

South landmark

Ogni concorrente dovrà chiamare il Comitato di Regata (Spinnaker) **sul canale 72** con il VHF o con il cellulare al numero +356 79028442 immediatamente dopo avere virato la Valletta Fairway Buoy precisando il nome della barca e il numero velico. In caso di arrivo notturno occorrerà illuminare vele e segni di riconoscimento al fine di consentire la sicura identificazione dello yacht. Ogni armatore è tenuto a registrare l'ora esatta di arrivo sull'apposito modulo che dovrà essere consegnato al Comitato Organizzatore presso la segreteria del Royal Malta Yacht Club o trasmesso in immagine tramite WhatsApp al numero +356 79028442.

Each competitor must call the Regatta Committee (Spinnaker) **on channel 72** VHF or with the mobile phone on +356 79028442 immediately after turning the Valletta Fairway Buoy specifying the name of the boat and the sail number.

In case of night arrival it will be necessary to illuminate sails and identification marks in order to allow the safe identification of the yacht. Each owner is required to record the exact time of arrival on the appropriate form that must be delivered to the Organizing Committee at the secretariat of the Royal Malta Yacht Club or transmitted in image via WhatsApp to the number +356 79028442.

Il mancato adempimento di detta procedura potrebbe determinare l'esclusione dalla classifica della regata.

Le barche ritirate dovranno comunicare il loro ritiro e l'eventuale decisione di raggiungere ugualmente Malta al Comitato di Regata (Spinnaker sul canale 72 con il VHF o con il cellulare al numero +356 79028442).

Le imbarcazioni ritirate potranno raggiungere direttamente l'ormeggio rispettando la procedura di seguito indicata.

Dopo l'arrivo le imbarcazioni ospiti del Royal Malta Yacht Club dovranno raggiungere l'ormeggio assegnato.

COMUNICAZIONI RADIO

Le comunicazioni si svolgeranno sul canale 72 VHF. Uno yacht non dovrà ricevere comunicazioni radio speciali che non siano accessibili a tutti gli altri yacht o comunque informazioni che possano essere d'aiuto nella conduzione della regata.

Durante tutta la procedura di partenza nessuna imbarcazione potrà utilizzare la radio per comunicazioni con il Comitato o con gli altri concorrenti.

Durante lo svolgimento della regata, ad eccezione delle fasi di partenza ed arrivo, le imbarcazioni che hanno necessità di comunicare con il Comitato di Regata, dovranno utilizzare il cellulare al +356 79028442 o inviare dei messaggi utilizzando WhatsApp.

TEMPO LIMITE

Ai fini del calcolo del tempo limite la lunghezza della regata è 107 miglia.

A modifica della regola 35 del RRS il tempo limite è fissato per tutte le barche alle ore 18:00 di domenica 5 settembre 2021.

PROTESTE

Le proteste devono essere inoltrate per iscritto sui moduli disponibili presso l'ufficio di regata e devono essere ivi presentate dalle ore 10.00 di domenica 5 settembre o entro 60' dopo l'arrivo dell'imbarcazione che protesta.

Le proteste saranno discusse alle ore 18.00 del 5 settembre 2021 presso il Royal Malta Yacht Club

La tassa di Protesta è fissata in € 20.00

Le decisioni della Giuria sono inappellabili a norma della regola 70.4.

TEMPO CORRETTO

Gli ordini di arrivo in tempo corretto saranno elaborati con il software ufficiale di gestione adottato dalla F.I.V., per le imbarcazioni stazzate ORC utilizzando il sistema ToT offshore e per le imbarcazioni stazzate IRC con il TCC con il sistema Time on time.

ORMEGGI

Dopo l'arrivo le imbarcazioni che intendano usufruire dell'ormeggio devono contattare il comitato (Spinnaker) **sul canale 13** VHF per avere indicazioni sul posto di ormeggio assegnato.

Failure to comply with this procedure could result in exclusion from the classification of the regatta.

The boats retiring are asked to communicate their retirement and the possible decision to reach Malta to the Regatta Committee (Spinnaker on channel 72 with the VHF or with the mobile phone at +356 79028442).

The withdrawn boats will be able to reach the mooring directly respecting the procedure indicated below.

After arrival the guest boats of the Royal Malta Yacht Club must reach the assigned mooring.

RADIO COMMUNICATIONS

Communications will take place on channel 72 VHF. A yacht must not receive special radio communications that are not accessible to all other yachts or in any case information that can be of help in the conduct of the regatta.

During the entire start procedure no boat shall use the radio for communications with the Committee or with other competitors.

During the course of the regatta, with the exception of the start and finish phases, boats that need to communicate with the Race Committee must use their mobile phone at +356 79028442 or send messages using WhatsApp.

TIME LIMIT

For the purpose of calculating the time limit the length of the regatta is 107 miles.

The time limit is set for all boats at 18:00 on Sunday 5 September 2021. This changes RRS rule 35.

PROTESTS

Protests must be submitted in writing on the forms available at the race office and must be submitted there by 10am on Sunday 5th September or within one hour of crossing the finish line, whichever is later.

The protests will be discussed at 6pm of 5 September 2021 at the Royal Malta Yacht Club

The Protest fee is set at € 20.00

CORRECTED TIME

Elapsed times will be processed with the official management software adopted by the F.I.V., for ORC International and ORC-Club boats using the ToT offshore system and for IRC boats with the TCC rating, with the Time-on-time system.

MOCRA corrected times will be scored ToT .

BERTHING

After arrival, boats wishing to take advantage of the mooring must contact the committee (Spinnaker) **on channel 13** VHF for information on the assigned mooring place.

RESPONSABILITA'

Come da regola fondamentale 3WS, "Una barca è la sola responsabile della decisione di partire o no, o di continuare la regata", pertanto i Concorrenti partecipano alla regata a loro rischio e pericolo e sotto la loro personale responsabilità a tutti gli effetti.

Le regate, secondo la vigente regolamentazione federale, non godono di nessuna forma di assistenza in mare se non del servizio di soccorso, normalmente previsto dalle Autorità governative dello Stato, per la navigazione marittima; a tale scopo le imbarcazioni dovranno essere dotate di impianto radio ricevente e trasmittente in VHF, provvisto del canale di soccorso n. 16 ed almeno del canale 72.

Gli organizzatori, il Comitato di Regata/Giuria e quanti concorrono a qualsiasi titolo all'organizzazione, declinano ogni e qualsiasi responsabilità per danni che potessero subire le persone e/o cose, sia a terra che in acqua, in conseguenza della loro partecipazione alla regata.

Si ricorda agli armatori ed ai responsabili di bordo che essi rispondono personalmente di tutti gli incidenti che possono accadere alle loro imbarcazioni e/o ai loro equipaggi. Sono dunque essi che dovranno contrarre le "obbligatorie" assicurazioni, necessarie per coprire tutti i rischi ivi compresi quelli verso terzi.

RESPONSIBILITY

As per fundamental rule 3 WS, "A boat is solely responsible for the decision to start or not, or to continue the racing", therefore the Competitors participate in the regatta at their own risk and under their personal responsibility in all respects. The regatta, according to the current federal regulations, do not enjoy any form of assistance at sea except the rescue service, normally provided by the Government Authorities of the State, for maritime navigation; for this purpose, the boats must be equipped with a radio receiver and transmitter in VHF, equipped with the rescue channel n. 16 and at least the channel. 72

The organizers, the Regatta Committee / Jury and those who contribute in any capacity to the organization, decline any and all responsibility for damages that may be suffered by people and / or things, both on land and in the water, as a result of their participation in the regatta.

Shipowners are reminded that they shall be personally liable for all accidents which may occur to their vessels and/or crews. It is therefore they who will have to take out the "compulsory" insurance, necessary to cover all risks, including those to third parties